

Alabama song

ton original

Chanson de Jenny extraite de « Grandeur et décadence de la ville de Mahagonny » (I, n°2) de Kurt Weill (1900-1950)
sur un livret de Bertold Brecht. Créé le 9 mars 1930 au Neues Theater de Leipzig.

Moderato assai Jenny *p* 5

Oh show us the way to the next whis - ky
next pret - ty
next lit - tle

Mädchen 10

bar ——— Oh don't ask why Oh don't ask why
boy ———
dol - lar

Jenny 15

For we must find the next whis - ky bar, — for if we don't find
pret - ty boy —
lit - tle dol - lar

Mädchen

20

the next whis - ky bar, — I tell you we must die! I tell you we must
 the next pret - ty boy — I
 the next lit - tle dol - lar I

25

die! I tell you, I tell you, I tell you we must die!

Jenny

p

30

Oh! Moon — of A - la - ba -

35

- ma we now — must say good bye. We've

40

lost _____ our good old ma - ma and must have

45

whis - ky, oh you know why Oh ! Moon _____ of A - la -
 boys — oh you know why
 dol - lars oh you know why

pp

50

- ba - ma we now _____ must say good bye _____

55

_____ we've lost our good old ma - ma

1. Reprendre au début

and must have whis - ky, oh you know why.

60 2. *pp*

and must have dol - lars oh ! you know why.

pp sempre

Oh, show us the way to the next whiskey bar !
 Oh don't ask why!
 For we must find the next whiskey bar
 For if we don't find the next whiskey bar,
 I tell you we must die!
 Oh moon of Alabama
 We now must say goodbye
 We've lost our good old mamma
 And must have whiskey
 Oh, you know why.

Oh, montrez-nous le chemin du bar à whisky le plus proche
 Oh, ne demandez pas pourquoi
 Car il nous faut trouver le bar à whisky le plus proche
 Car si nous ne trouvons pas le bar à whisky le plus proche
 Nous en crèverons, je vous le dis
 Oh, lune de l'Alabama
 Maintenant il faut nous dire au revoir
 Nous avons perdu notre bonne vieille maman
 Et il nous faut du whisky
 Oh, vous savez bien pourquoi

Oh show us the way to the next pretty boy !
 Oh, don't ask why!
 For we must find the next pretty boy
 For if we don't find the next pretty boy
 I tell you we must die!
 Oh moon of Alabama
 We now must say goodbye
 We've lost our good old mama
 And must have boys
 Oh, you know why.

Oh, montrez-nous le chemin jusqu'au premier beau garçon
 Oh, ne demandez pas pourquoi.
 Car il nous faut trouver le premier beau garçon
 Car si nous ne trouvons pas le premier beau garçon
 Nous en crèverons, je vous le dis
 Oh, lune de l'Alabama
 Maintenant il faut nous dire au revoir
 Nous avons perdu notre bonne vieille maman
 Et il nous faut des garçons
 Oh, vous savez bien pourquoi

Oh show us the way to the next little dollar !
 oh don't ask why!
 For we must find the next little dollar
 For if we don't find the next little dollar
 I tell you we must die!
 Oh moon of Alabama
 We now must say goodbye
 We've lost our good old mama
 And must have dollars
 Oh, you know why.

Oh, montrez-nous le chemin jusqu'au premier petit dollar
 Oh, ne demandez pas pourquoi.
 Car il nous faut trouver le premier petit dollar
 Car si nous ne trouvons pas le premier petit dollar
 Nous en crèverons, je vous le dis
 Oh, lune de l'Alabama
 Maintenant il faut nous dire au revoir
 Nous avons perdu notre bonne vieille maman
 Et il nous faut des dollars
 Oh, vous savez bien pourquoi.